

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

17 NOVEMBRE 2005

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005

Exposé des motifs

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fut signé à Kinshasa le 17 février 2005.

L'objectif de cet accord est, outre l'encouragement à l'investissement (article 2), d'offrir à l'investisseur des garanties pour une protection maximale comme la garantie d'un traitement juste et équitable de l'investissement (article 3), la clause de la nation la plus favorisée afin de prévenir toute discrimination (article 4), le devoir d'indemnisation en cas de mesures privatives de propriété (article 7), le libre transfert de revenus (article 8) et la création d'un cadre juridique adéquat permettant le règlement des différends en matière d'investissement et le recours à l'arbitrage international pour l'investisseur (article 11).

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

17 NOVEMBER 2005

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005

Memorie van toelichting

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, werd ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen (artikel 2), het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborg voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering (artikel 3), de clausule van de meestbegunstigde natie om discriminatie te voorkomen (artikel 4), een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen (artikel 7), de vrije overmaking van inkomsten (artikel 8) en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen geregeld worden en waarbij de investeerder beroep kan doen op internationale arbitrage (artikel 11).

Les dispositions qui, en tout ou en partie, concernent des compétences régionales, sont les articles 2, 3 et 7 de la Convention.

L'article 2 de l'Accord traite de « l'encouragement à l'investissement ». Cet article stipule que les Parties contractantes encouragent les investissements des autres parties sur leur territoire et qu'elles autorisent ces investissements conformément à leur législation.

L'article 3 portant sur la « protection des investissements » stipule que tout investissement fait par les investisseurs d'une des Parties contractantes sur le territoire d'une autre Partie, doit bénéficier d'un traitement juste et équitable.

L'article 7, enfin, prévoit un mécanisme de protection des investissements en cas d'expropriation ou toute autre mesure de restriction ou de privation de titres de propriétés.

Parmi les tâches qui incombent à l'administration régionale citons l'encouragement, l'orientation et le soutien à l'effort consenti par les entreprises bruxelloises pour la prospection de marchés étrangers. A cette fin, de l'information est diffusée aux entreprises bruxelloises concernant les possibilités de débouchés offertes par les marchés étrangers. Par ailleurs, des études de marché et actions promotionnelles sont menées et une aide financière est accordée.

D'autre part, l'administration se charge d'introduire et d'informer les entreprises étrangères désireuses de s'établir dans la Région de Bruxelles-Capitale et ce notamment en les informant sur des subsides auxquels elles peuvent prétendre et en leur fournissant une documentation portant sur Bruxelles

A cet égard, une convention d'investissement offre un cadre juridique adéquat.

Rappelons que, sur la base de l'article 79 de la Loi spéciale du 8 août 1980, les Régions sont compétentes en matière d'expropriation.

Dès 1977, l'UEBL avait un protocole d'accord avec le Zaïre qui prévoyait principalement des mesures d'encouragement, le volet protection étant moins important.

En concertation avec les Régions, il a été décidé en 2003 par l'UEBL de retenir la République Démocratique du Congo comme pays prioritaire pour la conclusion d'un accord d'investissement. Entre-temps, la partie congolaise se montrait également intéressée à conclure un traité de ce type.

Dans le cadre d'un cycle de négociations de la CNUCED organisé à Bruxelles du 2 au 6 février 2004 pour un groupe de PMA de langue française, l'UEBL a dès lors paraphé, le 5 février, une nouvelle version d'un accord d'investisse-

De bepalingen die, geheel of ten dele, gewestelijke bevoegdheden betreffen, zijn de artikelen 2, 3 en 7 van de Overeenkomst.

Het artikel 2 van de Overeenkomst handelt over « de bevordering van investeringen ». Dit artikel bepaalt dat de Partijen investeringen van de andere Partijen op hun grondgebied aanmoedigen en deze investeringen toelaten in overeenstemming met hun wetgeving.

Het artikel 3 inzake de « bescherming van investeringen » bepaalt dat investeringen van investeerders van één van de Partijen, op het grondgebied van een andere Partij, dienen te genieten van een billijke en rechtvaardige behandeling.

Het artikel 7 ten slotte voorziet in een beschermingsmechanisme van investeringen in geval van onteigeningen of andere eigendomsberovende en -beperkende maatregelen.

Tot de taken van de gewestelijke administratie behoren de aanmoediging, oriëntering en de ondersteuning van de door de Brusselse ondernemingen ontplooidde inspanningen voor de prospectie van buitenlandse markten. Daartoe wordt aan de Brusselse ondernemingen informatie verstrekt over de door de buitenlandse markten geboden afzetmogelijkheden, worden marktstudies en promotieacties gevoerd en wordt financiële steun verleend.

Anderzijds wordt ook gezorgd voor de introductie en het informeren van de buitenlandse ondernemingen die zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te vestigen en dit onder meer door het geven van inlichtingen inzake overheidssteun en algemene informatie over Brussel.

Een investeringsovereenkomst biedt hierbij een passende juridische omkadering.

Bovendien zijn de Gewesten, op grond van artikel 79 van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980, bevoegd voor onteigeningen.

De BLEU heeft sinds 1977 met Zaïre reeds een protocolakkoord dat voornamelijk voorzag in promotieacties en minder in bescherming.

In samenspraak met de Gewesten werd in 2003 door de BLEU beslist de Democratische Republiek Congo als prioritaïr land te weerhouden om een nieuwe investeringsovereenkomst mee te sluiten. Ook vanwege Congolese zijde bestond er intussen interesse voor het afsluiten van een dergelijk verdrag.

In het kader van een onderhandelingsronde van de UNCTAD ten behoeve van Franssprekende MO-landen, georganiseerd te Brussel van 2 tot en met 6 februari 2004, heeft de BLEU met de Democratische Republiek Congo op

ment avec la République Démocratique du Congo. Finalement, l'Accord a pu être signé à Kinshasa le 17 février 2005.

Malgré les signaux encourageants, la République Démocratique du Congo figure toujours sur la liste des pays les plus risqués pour l'investissement. Hormis le secteur minier dans lequel on note un intérêt marqué de la part de multinationales, notamment grâce à la forte augmentation du prix des matières premières, les seuls investissements notables ces dernières années ont concerné le secteur des télécommunications.

Malgré des obstacles majeurs, on observe que des mesures positives visant à rétablir la confiance et à améliorer l'attractivité du pays sont en voie de réalisation: notamment une réforme du système fiscal et de l'administration dans son ensemble. Depuis 2001, la communauté internationale a entrepris un effort de reconstruction du pays.

Les mesures adoptées visent à mettre en place un climat propice au développement des affaires: libéralisation de l'économie, libéralisation des secteurs minier et pétrolier, adoption du système de change flottant et adoption de nouveaux textes de lois.

Quatre-vingt pour cent des investissements étrangers effectués en 2004 sont d'origine coréenne du fait du grand investissement réalisé par la Congo-Korean Telecom. Il est à noter que, depuis 2001, ce sont principalement les entreprises de télécommunication qui réalisent la plupart des investissements. En outre, il y a des soumissions à des appels d'offre internationaux de la Banque mondiale pour des travaux d'infrastructure. La plupart des investissements dans ce secteur sont d'origine arabe ou indo-pakistanaise.

En 2003, la société MAD a inauguré à Kolwezi le projet FELCO, une fonderie de cobalt en partenariat avec la Gécamines sur la base d'un contrat BOT (construction-exploitation-transfert). Le groupe Forrest finalise actuellement plusieurs projets miniers au Katanga.

Des chiffres officiels de 2004 font état d'une participation belge de 90 millions de USD sur un total de 2 Mia de USD. Ces chiffres sont toutefois relatifs (cfr. comptabilisations de réaffectations et projets qui s'enlisent), les chiffres réels étant plus faibles, de l'ordre de 3 à 4 Mio.

Au titre des développements encourageants, il faut noter l'adoption, depuis 2002, d'un nouveau code des investissements ainsi que d'un code minier, d'un code forestier et d'un code du travail. Par ailleurs, il y a le décret du 5 juin 2002 relatif à la création de l'« ANAPI » (Agence Nationale pour la Promotion des Investissements), qui est le « guichet unique » pour les investisseurs étrangers.

5 februari een nieuwe versie van een investeringsverdrag geparafeerd. De Overeenkomst kon finaal op 17 februari 2005 in Kinshasa worden ondertekend.

De bemoedigende tekenen van verbetering nemen niet weg dat de Democratische Republiek Congo een van de grootste risicolanden voor investeringen blijft. Met uitzondering van de mijnsector die ingevolge de forse stijging van de grondstoffenprijzen kan rekenen op een uitgesproken belangstelling van multinationale ondernemingen, heeft alleen de telecomsector de voorbije jaren investeringen van betekenis opgetekend.

Ondanks tal van belemmeringen, wordt ook gewerkt aan positieve maatregelen die het vertrouwen herstellen en het land opnieuw aantrekkelijk maken. Het betreft met name een hervorming van het belastingstelsel en van de gehele administratie. Sinds 2001 levert de internationale gemeenschap een inspanning om het land terug op de rails te krijgen.

De maatregelen hebben tot doel een gunstig klimaat te scheppen voor zaken, de vrijmaking van de economie en van de mijn- en oliesector, de invoering van een systeem van zwevende wisselkoersen en de goedkeuring van nieuwe wetteksten.

Tachtig procent van de buitenlandse investeringen in 2004 zijn van Koreaanse oorsprong door de grote investering van Congo-Korean Telecom. Sinds 2001 is het opmerkelijk dat vooral telecommunicatiebedrijven de meeste investeringen uitmaken. Er bestaan ook inschrijvingen op de internationale offertes van de wereldbank voor infrastructuurwerken. De meeste investeringen zijn van origine Arabisch of Indo-Pakistaans.

In 2003, zette de onderneming MAD in Kolwezi het FELCO-project op. Het gaat om een kobaltgieterij, die een partnerschap met Gécamines is aangegaan in de vorm van een BOT-contract. De Forrest groep voltooit thans een aantal mijnprojecten in Katanga.

Officiële cijfers uit 2004 spreken van een Belgisch aandeel van 90 Mio USD op een totaal van 2 Mia USD. Deze cijfers zijn echter relatief (zie meerekenen van reallocaties en doodlopende projecten) en het reële cijfer ligt korter in de buurt van 3 à 4 Mio.

Een bemoedigende ontwikkeling is dat sinds 2002 een nieuwe investeringscode van toepassing is, evenals een wetboek voor mijnbouw, een wetboek voor bosbouw en een nieuwe arbeidswetgeving. Voorts bestaat er een decreet van 5 juni 2002 betreffende de oprichting van « ANAPI » (Agence Nationale pour la Promotion des Investissements), die het « guichet unique » is voor buitenlandse investeerders.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la
Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambte-
narenzaken en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après délibération,

ARRETE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, le 13 octobre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005 », a donné le 3 novembre l'avis (n° 39.255/1) suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	conseillers d'Etat,
	W. VAN VAERENBERGH,	
	A. SPRUYT,	assesseurs de la section de
	M. RIGAUX	législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section f.f.

Le greffier,

G. VERBERCKMOES

Le président,

M. VAN DAMME

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 oktober 2005 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005 », heeft op 3 november 2005 het volgende advies (nr. 39.255/1) gegeven :

Het ontwerp geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

De heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	staatsraden,
	W. VAN VAERENBERGH,	
	A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling
	M. RIGAUX	wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DEPUYDT, eerste auditeur – wnd. afdelingshoofd.

De Griffier,

G. VERBERCKMOES

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005, sortira son plein et entier effet (*).

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005, zal volkomen gevolg hebben (*).

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Bruxelles, le 6 octobre 2005

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Brussel, 6 oktober 2005

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL